

[No. 310]

[Approved, May 13, 1949]

AN ACT

TO APPROPRIATE TO THE LAND AUTHORITY OF PUERTO RICO THE SUM OF FOUR HUNDRED AND FIFTY THOUSAND (450,000) DOLLARS, WHICH SHALL BE COVERED INTO THE FUND OF TITLE V AND VI, TRUST FUND, CREATED BY ACT No. 47 APPROVED JUNE 10, 1948.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—The sum of four hundred and fifty thousand (450,000) dollars is hereby appropriated to the Land Authority of Puerto Rico, chargeable to unencumbered general funds, which sum shall be covered into the Fund of Title V and VI, Trust Fund, created by Act No. 47, approved June 10, 1948.

Section 2.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect July 1, 1949.

Approved, May 13, 1949.

[No. 311]

[Approved, May 13, 1949]

AN ACT

TO AMEND THE TITLE AND SECTIONS 2 AND 3 OF ACT No. 466, APPROVED APRIL 25, 1946.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—The title of Act No. 466, approved April 25, 1946, is hereby amended to read as follows:

“An Act to provide medical and hospitalization services to the officials and employees of the Insular Government of Puerto Rico; to appropriate the sum of two hundred thousand (200,000) dollars, or such part thereof as may be necessary, to cover fifty (50) per cent of the cost of said services; to authorize the heads of departments and dependencies of the government to deduct from the vouchers for salaries of officials and employees availing themselves of said services, fifty (50) per cent of the cost thereof; and to authorize the municipal assemblies of Puerto Rico, including the Board of Commissioners of the Government of the Capital, to provide by ordinance medical and hospitalization service for the officers and employees of municipal governments, under a plan analogous to that herein established, and to include in their annual or special budgets

[NÚM. 310]

[Aprobada en 13 de mayo de 1949]

LEY

PARA ASIGNAR A LA AUTORIDAD DE TIERRAS DE PUERTO RICO LA SUMA DE CUATROCIENTOS CINCUENTA MIL (450,000) DOLARES QUE INGRESARÁN EN EL ‘FONDO DEL TITULO QUINTO Y SEXTO, FONDO ESPECIAL’ CREADO POR LA LEY NÚM. 47, APROBADA EN 10 DE JUNIO DE 1948.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—Por la presente se asigna a la Autoridad de Tierras de Puerto Rico, con cargo a fondos generales no comprometidos, la suma de cuatrocientos cincuenta mil (450,000) dólares que ingresarán en el fondo especial ‘Fondo del Título Quinto y Sexto, Fondo Especial’, creado por la Ley Núm. 47, aprobada en 10 de junio de 1948.

Sección 2.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir el primero de julio de 1949.

Aprobada en 13 de mayo de 1949.

[NÚM. 311]

[Aprobada en 13 de mayo de 1949]

LEY

PARA ENMENDAR EL TITULO Y LOS ARTICULOS 2 Y 3 DE LA LEY No. 466 APROBADA EN 25 DE ABRIL DE 1946.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—El título de la Ley No. 466, aprobada en 25 de Abril de 1946, queda por la presente enmendado para que se lea como sigue:

“Ley para proveer servicio médico y de hospitalización a los funcionarios y empleados del Gobierno Insular de Puerto Rico; para asignar la suma de doscientos mil (200,000) dólares, o la parte de la misma que fuere necesaria para cubrir el cincuenta (50) por ciento del coste de dicho servicio; para autorizar a los jefes de departamento y dependencias del Gobierno a deducir de los comprobantes de pago de los sueldos de los funcionarios y empleados que se acojan a dicho servicio el cincuenta (50) por ciento del coste del mismo, y para autorizar a las asambleas municipales de Puerto Rico, incluyendo la Junta de Comisionados del Gobierno de la Capital, a proveer mediante ordenanza servicio médico y de hospitalización bajo un plan análogo al que se establece en esta Ley, para los funcionarios y empleados de los gobiernos municipales y para consignar en sus presupuestos

such appropriations as may be necessary for paying fifty (50) per cent of the cost of such medical and hospitalization services for the said officers and employees."

Section 2.—Sections 2 and 3 of Act No. 466, approved April 25, 1946, are hereby amended to read as follows:

"Section 2.—The medical and hospitalization services of an optional type are hereby established for the benefit of the officials and employees of the Insular Government of Puerto Rico, fifty (50) per cent of the cost thereof to be paid chargeable to the funds appropriated by this Act, and the remaining fifty (50) per cent to be paid by the officers and employees voluntarily having availed themselves thereof.

"The municipal assemblies of Puerto Rico, including the Board of Commissioners of the Government of the Capital, are hereby authorized to provide by ordinance medical and hospitalization services for officers and employees of municipal governments under a plan analogous to that herein established, and to appropriate in their general or special budgets the sums necessary to cover fifty (50) per cent of the cost of such medical and hospitalization services for the said officers and employees. All the provisions of this Act regarding the execution of the contracts necessary for the rendering of such medical and hospitalization services, the procedure under which the said officers and employees may avail themselves of the benefits of this Act, the inclusion of their relatives in said benefits, the manner of paying for said services, the payment of the proper assessments, and all other pertinent conditions, shall apply to the said medical and hospitalization services for the benefit of officers and employees of municipal governments."

"Section 3.—An officer or employee shall, for the purposes of this Act, be considered to be any person holding an office or position in any department or agency of the Insular Government the salary of which is paid from general or special appropriations of the Insular Government or any of the agencies thereof."

Section 3.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 4.—This Act, being of an urgent and necessary character, shall take effect immediately after its approval.

Approved, May 13, 1949.

anuales o presupuestos especiales las asignaciones necesarias para pagar el coste del cincuenta (50) por ciento de dicho servicio médico y de hospitalización para tales funcionarios y empleados."

Sección 2.—Los artículos 2 y 3 de la Ley No. 466, aprobada en 25 de abril de 1946, quedan por la presente enmendados para que se lea como sigue:

"Artículo 2.—Por la presente se establece un servicio médico y de hospitalización en beneficio de los funcionarios y empleados del Gobierno Insular de Puerto Rico, de tipo opcional, cuyo coste será pagado en un cincuenta (50) por ciento con cargo a los fondos que se asignan en la presente Ley y en el restante cincuenta (50) por ciento por los funcionarios y empleados que se acojan voluntariamente al mismo.

Por la presente se autoriza a las asambleas municipales de Puerto Rico, incluyendo la Junta de Comisionados del Gobierno de la Capital para que provean mediante ordenanza servicio médico y de hospitalización a los funcionarios y empleados de los gobiernos municipales bajo un plan análogo al que se establece en esta Ley y para asignar en sus presupuestos generales o presupuestos especiales las sumas necesarias para cubrir el cincuenta (50) por ciento del coste de dicho servicio médico y de hospitalización para tales funcionarios y empleados. Todas las disposiciones de esta Ley referentes a la formulación de los contratos necesarios para la prestación del servicio médico y de hospitalización, procedimiento para acogerse los funcionarios y empleados a los beneficios de esta Ley, inclusión de sus familiares en dichos beneficios, forma de pago del servicio, cobro de las cuotas correspondientes y demás condiciones pertinentes, se aplicarán al servicio médico y de hospitalización en beneficio de los funcionarios y empleados de los gobiernos municipales."

"Artículo 3.—A los fines de esta Ley se entenderá por funcionario o empleado toda persona que ocupe un cargo o empleo en cualquier departamento o agencia del gobierno insular cuyo sueldo se pague de asignaciones generales o especiales del Gobierno Insular o de cualquiera de sus agencias."

Sección 3.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por la presente derogada.

Sección 4.—Esta Ley, por ser de carácter urgente y necesaria, empezará a regir inmediatamente después de su aprobación.

Aprobada en 13 de mayo de 1949.